



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

PIN NAILER

DE	Produktname	STIFTNAGLER
EN	Product name	PIN NAILER
PL	Nazwa produktu	GWOŹDZIARKA
CZ	Název výrobku	HŘEBÍKOVÁČKA
FR	Nom du produit	CLOUEUR A GOUPILLE
IT	Nome del prodotto	CHIODATRICE A SPILLO
ES	Nombre del producto	CHIODATRICE A SPILLO
HU	Termék neve	SZÖGSZEGEZŐ
DA	Produktnavn	SØMPISTOL
FI	Tuotteen nimi	NAULAIN
NL	Productnaam	SPIJKERAPPARAAT
NO	Produktnavn	SPIKERPISTOL
SE	Produktnamn	SPIKPISTOL
PT	Nome do produto	PREGADOR DE PINOS
SK	Názov produktu	KLINCOVÁČKA
DE	Modell	MSW-AIRP35PN
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Stiftnagler
Modell	MSW-AIRP35PN
Max. Betriebsdruck [bar]	8
Nagel [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Luftanschluss	1/4" PT
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	200 x 235 x 50
Gewicht [kg]	1

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Allgemeines Warnzeichen.



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie Fußschutz.



ACHTUNG! Gefahr von Handverletzungen!



ACHTUNG! Die einwandfreie Funktion wird durch den direkten Kontakt zwischen dem Auslass des Geräts und der Arbeitsfläche gewährleistet.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Stiftnagler

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- b) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- c) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- d) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- e) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- f) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verbinden und trennen Sie die Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.
- i) Richten Sie die Druckleitung nicht auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.
- j) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken von Druckschläuchen.
- k) Erhöhen Sie beim Starten des Geräts schrittweise die Luftzufuhr zum Gerät, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie einen abnormalen Betrieb des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort von der Druckluft und wenden Sie sich an die Servicestelle des Herstellers.
- l) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- m) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- n) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- o) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- p) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder

- mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
 - d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
 - e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben.
Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
 - g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
 - h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Vergewissern Sie sich, dass die Druckleitung abgeklemmt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder andere Arbeiten am Gerät vornehmen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- i) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- j) Verwenden Sie an Orten, an denen ein hohes Risiko mechanischer Beschädigungen besteht, einen verstärkten Schlauch für Druckluftanschlüsse.
- k) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse korrekt im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
- l) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte trocken, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können die Leitungen verstopfen und zu Schäden am Gerät und seinen Komponenten führen.
- m) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der Druckleitung.
- n) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
- o) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie die Mängel.

- p) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies das Gerät beschädigen kann.
- q) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- r) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- s) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- t) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- u) Versorgen Sie das Gerät nur mit Druckluft, verwenden Sie keine anderen Gase.
- v) Es ist verboten, den Auslass des Geräts auf sich selbst, andere Personen und Tiere zu richten.
- w) Lassen Sie die Hände nicht am Auslöser des Geräts, wenn es nicht benutzt wird! Gefahr der unkontrollierten Inbetriebnahme!
- x) Trennen Sie das Gerät immer von der Druckluftquelle, wenn Sie das Gerät be- und entladen oder den Arbeitsbereich verlassen.
- y) Achtung! Das Loslassen des Abzugs, wenn das Magazin geladen ist, erzeugt einen starken Schlag auf die Arbeitsfläche. Seien Sie besonders vorsichtig.
- z) Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Arbeitsbereich und anderen Gegenständen, die sich in der Nähe befinden können, während Sie das Gerät bedienen.
- aa) Achtung! Ein Befestigungselement kann sich im Auslass des Geräts verklemmen. Denken Sie daran, das Gerät von der Druckluftquelle zu trennen, bevor Sie den Stau entfernen. Andernfalls kann der Benutzer schwere Verletzungen erleiden!
- bb) Schmieren Sie den Drucklufteinlass täglich.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Maschine ist für das Einschlagen von Nägeln für Fußbodenbretter, Schrankbau, Paneele, Paletten und Verpackungen usw. bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Das Ventil, das die Druckluftzufuhr unterbricht, sollte von dem Bereich, in dem das Gerät benutzt wird, unmittelbar zugänglich sein. Vergewissern Sie sich, dass der Druck der Luft, mit der das Gerät versorgt wird, den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

3.2. Verwendung des Geräts

Das Gerät wird mit Druckluft betrieben - der Versorgungsanschluss des Geräts sollte mit einem Luftaufbereitungssatz, d.h. einem Trockner, einem Öler (Öler) und einem Druckregler ausgestattet sein. Vor dem Anschluss an das Druckluftsystem sollte das Gerät drucklos gemacht werden. Wenn Sie keinen Öler in Ihrem Druckluftsystem haben, sollten Sie vor jedem Gebrauch des Geräts 2 Tropfen Pneumatiköl in den Lufteinlass träufeln.

Um das Magazin mit Nägeln zu laden, lösen Sie das Magazin durch Drücken des Auslösers.



Setzen Sie die Nägel in das Magazin ein. Schließen Sie dann das Magazin, indem Sie es ganz nach oben schieben.



Die Pistole ist nun einsatzbereit. Drücken Sie den Kopf der Pistole gegen das zu befestigende Teil und betätigen Sie den Abzug, um die Nägel einzuschießen.



3.3. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- e) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.
- f) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- g) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- j) Schmieren Sie die Pistole, indem Sie jeden Tag 2-3 Tropfen Öl auf den Lufteinlass geben.
- k) Nehmen Sie die obere Platte, die den Schlagbolzen abdeckt, ab und reinigen Sie sie monatlich oder nach jeweils 50 Betriebsstunden.
- l) Verwenden Sie einen Wasserabscheider in der Kompressorleitung, um Verunreinigungen durch Feuchtigkeit und mögliche Korrosionsschäden am Werkzeug zu vermeiden.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pin Nailer
Model	MSW-AIRP35PN
Max Working Pressure [bar]	8
Nail [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Air connection	1/4" PT
Dimensions [width x depth x height; mm]	200 x 235 x 50
Weight [kg]	1

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** General warning sign.



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear foot protection.



ATTENTION! Danger of hand injuries!



ATTENTION! Correct operation is ensured by direct contact between the outlet of the device and the work surface.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Pin Nailer

2.1. Safety in the workplace

- a) Do not touch the device with wet or damp hands.
- b) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- c) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- d) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- e) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- f) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.
- i) Do not point the pressure line towards yourself or toward other people or animals.
- j) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.
- k) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.
- l) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- m) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- n) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- o) Keep the device away from children and animals.
- p) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Make sure the pressure line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
- k) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
- l) The air supplied to the device should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the device and its components.
- m) Do not carry or hang the device by the pressure line.
- n) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
- o) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.
- p) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
- q) Do not cover the air intake and outlet.
- r) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- s) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- t) Keep the device away from sources of fire and heat.
- u) Only use compressed air to supply the device, do not use any other gases.
- v) It is forbidden to direct the outlet of the device at yourself, other people and animals.
- w) Do not keep hands on the trigger of the device while it is not in use! Risk of uncontrolled start-up!
- x) Always disconnect the device from the source of compressed air; loading and unloading the device or leaving the working area.
- y) Attention! Releasing the trigger when the magazine is loaded generates a strong impact on the working surface. Stay particularly careful.
- z) Keep a safe distance between the working area and other objects that may be in the vicinity while operating the device.

- aa) Attention! A fastening element may jam in the device's outlet. Remember to disconnect the device from source of compressed air before removing the jam. Otherwise, a user may suffer serious injuries!
- bb) Lubricate the compressed air intake daily.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is designed for the installation of nails for floorboards, cabinet construction, panels, pallets and packaging, etc.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The valve that disables the compressed air supply should be immediately accessible from the area where the device is being used. Make sure that the pressure of the air supplying the device does not exceed the recommended range.

3.2. Device use

The device is driven by compressed air - the supply connection of the device should be equipped with an air preparation kit, i.e. a dryer, an oiler (lubricator) and a pressure regulator.

Before connecting the device to the compressed air system, it should be depressurized. If you do not have a lubricator in your compressed air system, you should drip 2 drops of pneumatic equipment oil through the air inlet before each use of the device.

To load the magazine with nails, release the magazine by pressing the release trigger.



Insert the nails into the magazine. Then close the magazine by pushing it fully upwards.



The gun is now ready for use. Press the head of the gun against the part to be fastened and squeeze the trigger to shoot the nails.



3.3. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- e) Clean the vents with a brush and compressed air.

- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- j) Lubricate the gun by applying 2-3 drops of oil to the air inlet every day.
- k) Remove the top plate covering the impact pin and clean monthly or after every 50 hours of operation.
- l) Use a water separator in the compressor line to reduce moisture contamination and possible corrosion damage to the tool.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Gwoździarka
Model	MSW-AIRP35PN
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	8
Gwoździe [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Przyłącze powietrzne	1/4" PT
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	200 x 235 x 50
Ciężar [kg]	1

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** ogólny znak ostrzegawczy.



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę stóp.



Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni!



Uwaga! Prawidłową pracę zapewnia bezpośrednie przyłożenie wylotu urządzenia do powierzchni roboczej.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Gwoździarka

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma
- b) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- c) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- d) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- e) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- f) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
- i) Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt. Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- j) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zginięcie lub zagięcie przewodów ciśnieniowych.
- k) W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta
- l) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- m) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- n) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- o) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- p) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego

doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli.
Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu a także po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- j) Należy używać węży zbrojonych do przyłącza sprężonego powietrza w miejscach o wysokim ryzyku uszkodzeń mechanicznych.
- k) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
- l) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
- m) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
- n) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania sprężonym powietrzem.
- o) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i usunąć usterki.
- p) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
- q) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- r) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- s) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- t) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

- u) Urządzenie przeznaczone jest do zasilania sprężonym powietrzem. Wykorzystanie innych gazów do zasilania urządzenia jest zabronione!
- v) Zabronione jest kierowanie wylotu urządzenia w kierunku swoim, innych ludzi oraz zwierząt.
- w) Podczas przerwy w użytkowaniu nie należy trzymać dłoni na spuście urządzenia! Ryzyko niekontrolowanego uruchomienia!
- x) Przed załadunkiem, rozładunkiem urządzenia lub opuszczeniem obszaru roboczego należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania sprężonym powietrzem.
- y) Uwaga! Zwolnienie spustu wypełnionego magazynka urządzenie generuje silne uderzenie między wylotem, a powierzchnią roboczą. Należy zachować szczególną ostrożność!
- z) Zachować bezpieczną odległość między powierzchnią roboczą, a innymi obiektami mogącymi znajdować się w pobliżu pracy urządzenia.
- aa) Uwaga! Jeżeli podczas pracy z urządzeniem nastąpi zaklinowanie elementu mocującego w wylocie urządzenia, należy przed usunięciem usterki odłączyć urządzenie od źródła zasilania! Ryzyko obrażeń!
- bb) Należy pamiętać o codziennym oliwieniu wlotu sprężonego powietrza.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna jest przeznaczona do montażu gwoździ do desek podłogowych, konstrukcji szafek, paneli, palet i opakowań itp.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ sprężonego powietrza. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu.

3.2. Praca z urządzeniem

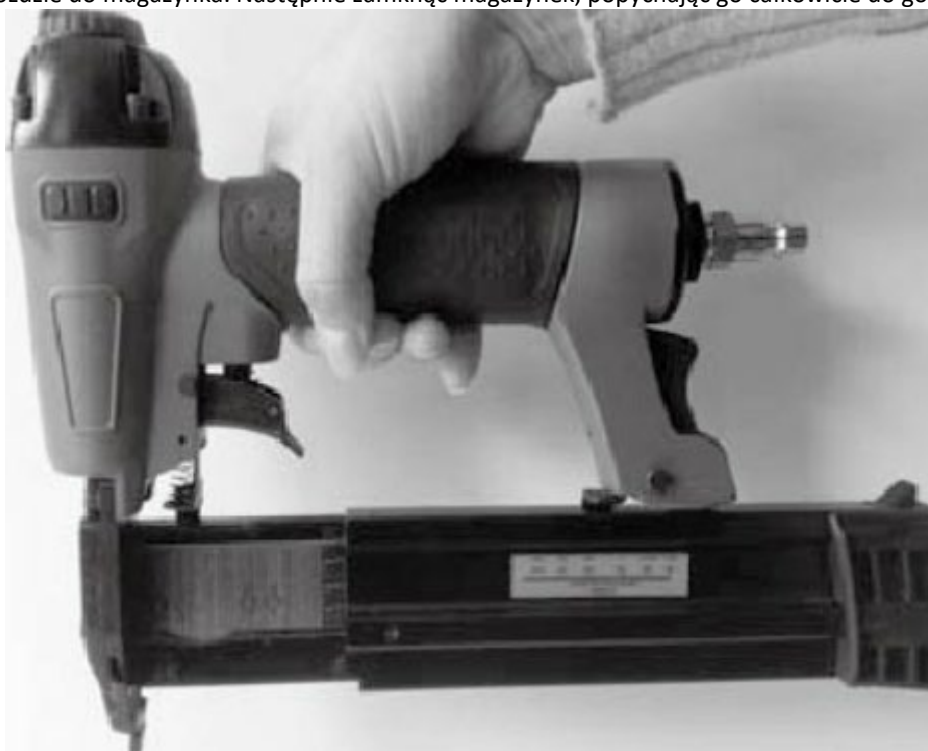
Urządzenie napędzane jest sprężonym powietrzem - przyłączy zasilania urządzenia powinno być wyposażone w zestaw przygotowania powietrza, tj. osuszacz, olejarkę (smarownicę) oraz regulator ciśnienia.

Przed podłączeniem urządzenia do instalacji sprężonego powietrza należy je rozhermetyzować. W przypadku braku smarownicy w układzie sprężonego powietrza, przed każdym użyciem urządzenia należy wlać przez wlot powietrza 2 krople oleju do urządzeń pneumatycznych.

Aby załadować magazynek gwoździemi, należy zwolnić magazynek, naciskając spust zwalniający.



Włożyć gwoździe do magazynka. Następnie zamknąć magazynek, popychając go całkowicie do góry.



Pistolet jest teraz gotowy do użycia. Docisnąć głowicę pistoletu do mocowanej części i nacisnąć spust, aby wystrzelić gwoździe.



3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- e) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- i) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- j) Smarować pistolet, aplikując codziennie 2-3 krople oleju do wlotu powietrza.
- k) Zdjąć górną płytę zakrywającą trzpień udarowy i czyścić co miesiąc lub po każdych 50 godzinach pracy.
- l) Używać separatora wody w przewodzie sprężarki, aby zmniejszyć zanieczyszczenie wilgocią i możliwe uszkodzenie narzędzia przez korozję.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Hřebíkovačka
Model	MSW-AIRP35PN
Maximální pracovní tlak [bar]	8
hřebík [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Vzdušné připojení	1/4" PT
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	200 x 235 x 50
Hmotnost [kg]	1

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtete pokyny.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Všeobecná výstražná značka.



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu nohou.



POZORNOST! Nebezpečí poranění rukou!



POZORNOST! Správný provoz je zajištěn přímým kontaktem mezi vývodem zařízení a pracovní plochou.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Hřebíkovačka

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Nedotýkejte se zařízení mokřkýma nebo vlhkýma rukama.
- b) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- c) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- d) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- e) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- f) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Tlakové vedení připojujte a odpojujte pouze při zavřeném vzduchovém ventilu.
- i) Nemiřte tlakovým potrubím na sebe nebo na jiné lidi nebo zvířata.
- j) Nepřerušujte přívod stlačeného vzduchu zmáčknutím nebo ohýbáním tlakových hadic.
- k) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, aby bylo zajištěno jeho správné fungování. Pokud si všimnete jakékoli abnormální činnosti zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisní místo výrobce.
- l) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- m) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- n) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- o) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- p) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Ujistěte se, že je tlakové potrubí odpojeno před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo jakoukoli prací na zařízení. Takové preventivní opatření snižuje riziko nehody.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- i) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- j) V místech, kde je vysoké riziko mechanického poškození, použijte zesílenou hadici pro připojení stlačeného vzduchu.
- k) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
- l) Vzduch přiváděný do zařízení by měl být suchý, čistý a zbavený nečistot. Kontaminace může ucpat potrubí a vést k poškození zařízení a jeho součástí.
- m) Zařízení nenoste ani nezavěšujte za tlakové vedení.
- n) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
- o) Pokud zaznamenáte netěsnost z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu a závady vyřešte.
- p) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- q) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- r) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- t) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- u) K napájení zařízení používejte pouze stlačený vzduch, nepoužívejte žádné jiné plyny.
- v) Je zakázáno směřovat výstup zařízení na sebe, jiné osoby a zvířata.
- w) Nedržte ruce na spoušti zařízení, když se nepoužívá! Nebezpečí nekontrolovaného spuštění!
- x) Vždy odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu; nakládání a vykládání zařízení nebo opuštění pracovního prostoru.
- y) Pozornost! Uvolnění spouště, když je zásobník nabitý, vytváří silný náraz na pracovní plochu. Buďte obzvláště opatrní.
- z) Při práci se zařízením udržujte bezpečnou vzdálenost mezi pracovní oblastí a ostatními předměty, které se mohou nacházet v blízkosti.

- aa) Pozornost! Upevňovací prvek se může zaseknout ve výstupu zařízení. Před odstraněním zaseknutí nezapomeňte odpojit zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. V opačném případě může uživatel utrpět vážná zranění!
- bb) Denně mažte přívod stlačeného vzduchu.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Stroj je určen pro instalaci hřebíků do podlahových prken, konstrukce skříní, panelů, palet a obalů atd.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Okolní teplota nesmí překročit 45°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Používejte zařízení pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Ventil, který vypíná přívod stlačeného vzduchu, by měl být okamžitě přístupný z prostoru, kde je zařízení používáno. Ujistěte se, že tlak vzduchu dodávajícího zařízení nepřekračuje doporučený rozsah.

3.2. Použití zařízení

Zařízení je poháněno stlačeným vzduchem - přívodní přípojka zařízení by měla být vybavena sadou pro přípravu vzduchu, tj. sušičkou, maznicí (maznicí) a regulátorem tlaku.

Před připojením zařízení k systému stlačeného vzduchu by mělo být odtlakováno. Pokud nemáte v systému stlačeného vzduchu maznici, měli byste před každým použitím zařízení nakapat 2 kapky oleje pro pneumatické zařízení přes přívod vzduchu.

Chcete-li zásobník nabít hřebíky, uvolněte zásobník stisknutím spouště.



Vložte hřebíky do zásobníku. Poté zásobník zavřete zatlačením úplně nahoru.



Pistole je nyní připravena k použití. Přitiskněte hlavu pistole k připevňované části a stiskněte spoušť, abyste vystřelili hřebíčky.



3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- c) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- d) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- e) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.

- f) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- j) Namažte pistoli nanesením 2-3 kapek oleje na přívod vzduchu každý den.
- k) Odstraňte horní desku zakrývající nárazový kolík a vyčistěte ji měsíčně nebo po každých 50 hodinách provozu.
- l) Použijte odlučovač vody v kompresorovém potrubí, abyste snížili kontaminaci vlhkostí a možné poškození nástroje korozí.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cloueur à goupille
Modèle	MSW-AIRP35PN
Pression de service maximale [bar]	8
Clou [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Connexion aérienne	1/4"PT
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	200x235x50
Poids [kg]	1

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Icône d'avertissement générale.



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez des protections pour les pieds.



ATTENTION! Risque de blessures aux mains !



ATTENTION! Le bon fonctionnement est assuré par le contact direct entre la sortie de l'appareil et le plan de travail.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Cloueur à goupille

2.1. Sécurité au travail

- a) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- b) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- c) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- d) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- e) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- f) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Connectez et débranchez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.
- i) Ne dirigez pas la ligne de pression vers vous-même ou vers d'autres personnes ou animaux.
- j) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les flexibles de pression.
- k) Lors du démarrage de l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil afin de garantir son bon fonctionnement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'air comprimé et contactez le point de service du fabricant.
- l) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- m) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- n) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- o) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- p) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de

connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. appareil.

- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende).
L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) Assurez-vous que la conduite de pression est déconnectée avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou des travaux sur l'appareil. Une telle mesure préventive réduit le risque d'accident.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- j) Aux endroits où il existe un risque élevé de dommages mécaniques, utilisez un tuyau renforcé pour les raccords d'air comprimé.
- k) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et en bon état.
- l) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt de contamination. La contamination peut obstruer les conduits et endommager l'appareil et ses composants.
- m) Ne transportez pas et ne suspendez pas l'appareil par la conduite de pression.
- n) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
- o) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et résolvez les défauts.
- p) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.
- q) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.

- r) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- s) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- t) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- u) Utilisez uniquement de l'air comprimé pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
- v) Il est interdit de diriger la sortie de l'appareil vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- w) Ne gardez pas les mains sur la gâchette de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ! Risque de démarrage incontrôlé !
- x) Débranchez toujours l'appareil de la source d'air comprimé ; charger et décharger l'appareil ou quitter la zone de travail.
- y) Attention! Le relâchement de la gâchette lorsque le chargeur est chargé génère un fort impact sur la surface de travail. Restez particulièrement prudent.
- z) Gardez une distance de sécurité entre la zone de travail et les autres objets pouvant se trouver à proximité pendant l'utilisation de l'appareil.
- aa) Attention! Un élément de fixation peut se coincer dans la prise de l'appareil. N'oubliez pas de débrancher l'appareil de la source d'air comprimé avant de retirer le bourrage. Dans le cas contraire, l'utilisateur risque de subir des blessures graves !
- bb) Lubrifiez quotidiennement l'entrée d'air comprimé.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

La machine est conçue pour l'installation de clous pour les planches de parquet, la construction d'armoires, de panneaux, de palettes et d'emballages, etc.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%.

Utilisez l'appareil uniquement dans des zones bien ventilées. N'obstruez pas la sortie d'air de l'appareil.

Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. La vanne qui désactive l'alimentation en air comprimé doit être immédiatement accessible depuis la zone où l'appareil est utilisé. Assurez-vous que la pression de l'air alimentant l'appareil ne dépasse pas la plage recommandée.

3.2. Utilisation de l'appareil

L'appareil est entraîné par de l'air comprimé - le raccordement d'alimentation de l'appareil doit être équipé d'un kit de préparation d'air, c'est-à-dire un sécheur, un graisseur (lubrificateur) et un régulateur de pression.

Avant de connecter l'appareil au système d'air comprimé, il doit être dépressurisé. Si vous n'avez pas de lubrificateur dans votre système d'air comprimé, vous devez faire couler 2 gouttes d'huile pour équipement pneumatique par l'entrée d'air avant chaque utilisation de l'appareil.

Pour charger le chargeur de clous, libérez le chargeur en appuyant sur la gâchette de déverrouillage.



Insérez les clous dans le magazine. Fermez ensuite le magasin en le poussant complètement vers le haut.



Le pistolet est maintenant prêt à l'emploi. Appuyez la tête du pistolet contre la pièce à fixer et appuyez sur la gâchette pour tirer les clous.



3.3. Nettoyage et entretien

- a) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- b) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- c) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- d) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- e) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- f) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- g) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- i) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
- j) Lubrifiez le pistolet en appliquant chaque jour 2 à 3 gouttes d'huile sur l'entrée d'air.
- k) Retirez la plaque supérieure recouvrant la goupille d'impact et nettoyez-la une fois par mois ou toutes les 50 heures de fonctionnement.
- l) Utilisez un séparateur d'eau dans la conduite du compresseur pour réduire la contamination par l'humidité et les éventuels dommages dus à la corrosion sur l'outil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Chiodatrice a spillo
Modello	MSW-AIRP35PN
Pressione massima di esercizio [bar]	8
Chiodo [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Collegamento aereo	1/4" P.T
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	200×235×50
Peso [kg]	1

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Segnale generico di pericolo.



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare protezioni per i piedi.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani!



ATTENZIONE! Il corretto funzionamento è assicurato dal contatto diretto tra la presa dell'apparecchio e il piano di lavoro.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Chiodatrice a spillo

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- b) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- c) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- d) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- e) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- f) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
- h) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.
- i) Non dirigere la linea di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali.
- j) Non interrompere l'alimentazione dell'aria compressa schiacciando o piegando i tubi flessibili di pressione.
- k) Quando si avvia l'apparecchio, aumentare gradualmente l'afflusso d'aria all'apparecchio per garantirne il corretto funzionamento. Se si nota un funzionamento anomalo del dispositivo, scollegarlo immediatamente dall'aria compressa e contattare il punto di assistenza del produttore.
- l) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- m) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- n) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- o) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- p) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

- c) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda).
L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e restare sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Assicurarsi che la linea di pressione sia scollegata prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o qualsiasi intervento sul dispositivo. Una tale misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- i) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- j) Nei luoghi in cui esiste un elevato rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
- k) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia installato correttamente nel dispositivo e che il tubo sia collegato correttamente e non danneggiato.
- l) L'aria fornita al dispositivo deve essere secca, pulita e priva di contaminazioni. La contaminazione può ostruire i condotti e causare danni al dispositivo e ai suoi componenti.
- m) Non trasportare né appendere l'apparecchio tramite la linea di pressione.
- n) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
- o) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e risolvere il difetto.
- p) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- q) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- r) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- s) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- t) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- u) Per alimentare l'apparecchio utilizzare esclusivamente aria compressa, non utilizzare altri gas.
- v) È vietato dirigere la presa dell'apparecchio verso se stessi, altre persone e animali.

- w) Non tenere le mani sul grilletto del dispositivo mentre non è in uso! Rischio di avvio incontrollato!
- x) Scollegare sempre il dispositivo dalla fonte di aria compressa; caricare e scaricare il dispositivo o abbandonare l'area di lavoro.
- y) Attenzione! Rilasciando il grilletto quando il caricatore è carico si genera un forte impatto sul piano di lavoro. Stai particolarmente attento.
- z) Mantenere una distanza di sicurezza tra l'area di lavoro e altri oggetti che potrebbero trovarsi nelle vicinanze durante l'utilizzo del dispositivo.
- aa) Attenzione! Un elemento di fissaggio potrebbe incastrarsi nella presa dell'apparecchio. Ricordarsi di scollegare il dispositivo dalla fonte di aria compressa prima di rimuovere l'inzeppamento. In caso contrario l'utente potrebbe subire lesioni gravi!
- bb) Lubrificare quotidianamente la presa d'aria compressa.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La macchina è progettata per l'installazione di chiodi per assi di pavimenti, costruzioni di armadi, pannelli, pallet e imballaggi, ecc.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. La valvola che disattiva l'alimentazione dell'aria compressa deve essere immediatamente accessibile dall'area in cui viene utilizzato il dispositivo. Assicurarsi che la pressione dell'aria che alimenta il dispositivo non superi l'intervallo consigliato.

3.2. Utilizzo del dispositivo

Il dispositivo è azionato da aria compressa: il collegamento di alimentazione del dispositivo deve essere dotato di un kit per la preparazione dell'aria, ovvero un essiccatore, un oliatore (lubrificatore) e un regolatore di pressione.

Prima di collegare il dispositivo al sistema di aria compressa, è necessario depressurizzare. Se non si dispone di un lubrificatore nel sistema di aria compressa, è necessario far gocciolare 2 gocce di olio per apparecchiature pneumatiche attraverso l'ingresso dell'aria prima di ogni utilizzo del dispositivo.

Per caricare il caricatore con i chiodi, rilasciare il caricatore premendo il grilletto di rilascio.



Inserisci i chiodi nel caricatore. Chiudere quindi il caricatore spingendolo completamente verso l'alto.



La pistola è ora pronta per l'uso. Premere la testa della pistola contro la parte da fissare e premere il grilletto per sparare ai chiodi.



3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- c) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- d) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- e) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- f) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.
- j) Lubrificare la pistola applicando ogni giorno 2-3 gocce di olio nella presa d'aria.
- k) Rimuovere la piastra superiore che copre il perno di impatto e pulirla mensilmente o ogni 50 ore di funzionamento.
- l) Utilizzare un separatore d'acqua nella linea del compressore per ridurre la contaminazione da umidità e possibili danni da corrosione all'utensile.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Chiodatrice a spillo
Modelo	MSW-AIRP35PN
Presión máxima de trabajo [bar]	8
Clavo [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Conexión de aire	1/4" punta
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	200x235x50
Peso [kg]	1

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Señal de advertencia general.



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Utilice protección para los pies.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones en las manos!



¡ATENCIÓN! El correcto funcionamiento está garantizado por el contacto directo entre la salida del dispositivo y la superficie de trabajo.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Chiodatrice a spillo

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- b) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- c) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- d) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- e) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- f) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.
- i) No apunte la línea de presión hacia usted mismo ni hacia otras personas o animales.
- j) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.
- k) Al encender el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de aire al dispositivo para garantizar que funcione correctamente. Si observa algún funcionamiento anormal del dispositivo, desconéctelo inmediatamente del aire comprimido y comuníquese con el punto de servicio del fabricante.
- l) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- m) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- n) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- o) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- p) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos

relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.

- c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda).
El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- h) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Asegúrese de que la línea de presión esté desconectada antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o realizar cualquier trabajo en el dispositivo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- i) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- j) En lugares donde exista un alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
- k) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente conectada y sin daños.
- l) El aire suministrado al dispositivo debe estar seco, limpio y libre de contaminación. La contaminación puede obstruir los conductos y provocar daños en el dispositivo y sus componentes.
- m) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
- n) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo haya sido desconectado del suministro de aire comprimido.
- o) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y resuelva los defectos.
- p) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto podría dañar el dispositivo.
- q) No cubra la entrada y salida de aire.
- r) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

- s) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- t) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- u) Utilice únicamente aire comprimido para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
- v) Está prohibido dirigir la salida del dispositivo hacia usted mismo, otras personas y animales.
- w) ¡No mantenga las manos en el gatillo del dispositivo mientras no esté en uso! ¡Peligro de arranque incontrolado!
- x) Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de aire comprimido; cargar y descargar el dispositivo o abandonar el área de trabajo.
- y) ¡Atención! Al soltar el gatillo cuando el cargador está cargado se genera un fuerte impacto en la superficie de trabajo. Tenga especial cuidado.
- z) Mantenga una distancia segura entre el área de trabajo y otros objetos que puedan estar cerca mientras opera el dispositivo.
- aa) ¡Atención! Un elemento de fijación podría atascarse en la salida del dispositivo. Recuerde desconectar el dispositivo de la fuente de aire comprimido antes de eliminar el atasco. ¡De lo contrario el usuario podría sufrir lesiones graves!
- bb) Lubrique la entrada de aire comprimido diariamente.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina está diseñada para la instalación de clavos para tarimas, construcción de armarios, paneles, pallets y embalajes, etc.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe exceder los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Utilice el dispositivo únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. La válvula que desactiva el suministro de aire comprimido debe ser accesible inmediatamente desde el área donde se utiliza el dispositivo. Asegúrese de que la presión del aire que suministra el dispositivo no exceda el rango recomendado.

3.2. Uso del dispositivo

El dispositivo funciona con aire comprimido; la conexión de suministro del dispositivo debe estar equipada con un kit de preparación de aire, es decir, un secador, un engrasador (lubricador) y un regulador de presión.

Antes de conectar el dispositivo al sistema de aire comprimido, se debe despresurizar. Si no tiene un lubricador en su sistema de aire comprimido, debe gotear 2 gotas de aceite para equipos neumáticos a través de la entrada de aire antes de cada uso del dispositivo.

Para cargar el cargador con clavos, suelte el cargador presionando el gatillo de liberación.



Inserta los clavos en el cargador. Luego cierre el cargador empujándolo completamente hacia arriba.



El arma ahora está lista para usar. Presiona el cabezal de la pistola contra la pieza a fijar y aprieta el gatillo para disparar los clavos.



3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- c) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- d) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- e) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- f) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- g) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- h) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.
- j) Lubrique la pistola aplicando 2-3 gotas de aceite en la entrada de aire todos los días.
- k) Retire la placa superior que cubre el pasador de impacto y límpiela mensualmente o cada 50 horas de funcionamiento.
- l) Utilice un separador de agua en la línea del compresor para reducir la contaminación por humedad y posibles daños por corrosión a la herramienta.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Szögszegező
Modell	MSW-AIRP35PN
Maximális üzemi nyomás [bar]	8
Szög [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Levegőcsatlakozás	1/4" PT
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	200 x 235 x 50
Súly [kg]	1

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Általános figyelmeztető szimbólum.



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen lábvédőt.



FIGYELEM! Kézsérülés veszélye!



FIGYELEM! A helyes működést a készülék kivezetőnyílása és a munkafelület közötti közvetlen érintkezés biztosítja.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Szögszegező

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- b) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- c) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- d) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- e) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- f) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) Csak akkor csatlakoztassa és válassza le a nyomóvezetékét, ha a légszelep zárva van.
- i) Ne irányítsa a nyomóvezetékét saját maga, illetve más emberek vagy állatok felé.
- j) Ne szakítsa meg a sűrített levegő ellátását a nyomótömlők összenyomásával vagy meghajlításával.
- k) A készülék indításakor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, hogy megbizonyosodjon a készülék megfelelő működéséről. Ha a készülék rendellenes működését észleli, azonnal válassza le a készüléket a sűrített levegőről, és forduljon a gyártó szervizpontjához.
- l) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- m) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- n) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- o) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- p) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.

- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforrásra.
- g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Győződjön meg róla, hogy a nyomóvezeték ki van húzva, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcsere-t vagy bármilyen munkát végezne a készüléken. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- i) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- j) Azokon a helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, a sűrített levegő csatlakozásokhoz erősített tömlőt használjon.
- k) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelően van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e meg.
- l) A készülékbe vezetett levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződés eltávolíthatja a vezetékeket, és a készülék és alkatrészei károsodásához vezethet.
- m) Ne hordozza vagy akassza a készüléket a nyomóvezetékénél fogva.
- n) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegőellátásról.
- o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal szakítsa meg a sűrített levegőellátást, és szüntesse meg a hibát.
- p) Ne lépje túl az ajánlott tápfeszültségi nyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
- q) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- r) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- s) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- t) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- u) Csak sűrített levegőt használjon a készülék ellátásához, más gázokat ne használjon.
- v) Tilos a készülék kivezetését saját magára, más emberekre és állatokra irányítani.

- w) Ne tartsa a kezét a készülék kioldóján, amíg nincs használatban! Ellenőrizetlen indítás veszélye!
- x) Mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról; a készülék be- és kirakodásakor, illetve a munkaterület elhagyásakor.
- y) Figyelem! A tár betöltésekor a ravasz elengedése erős ütést vált ki a munkafelületen. Legyen különösen óvatos.
- z) A készülék működtetése közben tartson biztonságos távolságot a munkaterület és a közelben lévő egyéb tárgyak között.
- aa) Figyelem! Egy rögzítőelem elakadhat a készülék kivezetőnyílásában. Ne feledje, hogy az elakadás eltávolítása előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról. Ellenkező esetben a felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet!
- bb) Naponta kenje be a sűrített levegő beömlőnyílását.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A gépet padlólapok, szekrényépítés, panelek, raklapok, csomagolások stb. szögeléséhez tervezték.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja. Ne zárja el a készülék légkivezető nyílását. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A sűrített levegőt kikapcsoló szelepnek közvetlenül hozzáférhetőnek kell lennie a készülék használatának helyéről. Győződjön meg arról, hogy a készüléket ellátó levegő nyomása nem haladja meg az ajánlott tartományt.

3.2. Eszközhasználat

A készüléket sűrített levegővel hajtják - a készülék tápcsatlakozását fel kell szerelni egy levegő-előkészítő készlettel, azaz egy szárítóval, egy olajozóval (kenőberendezéssel) és egy nyomásszabályozóval.

Mielőtt a készüléket a sűrített levegős rendszerhez csatlakoztatná, nyomásmentesíteni kell. Ha a sűrített levegős rendszerében nincs kenőberendezés, akkor a készülék minden egyes használata előtt csepegtessen 2 csepp pneumatikus berendezésolajat a levegőbeömlőn keresztül.

A tár szögekkel történő betöltéséhez a kioldó gomb megnyomásával oldja ki a tárat.



Helyezze be a szögeket a tárba. Ezután zárja be a tárat a tár teljes felfelé nyomásával.



A fegyver most már használatra kész. Nyomja a pisztoly fejét a rögzítendő alkatrészhez, és nyomja meg a ravaszt a szögek kilövéséhez.



3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószerket használjon.
- b) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- c) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- d) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- e) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések kiszűrése érdekében.
- g) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- j) Kenje a pisztolyt úgy, hogy naponta 2-3 csepp olajat juttat a levegőbeömlőnyílásra.
- k) Távolítsa el az ütőcsapot fedő felső lemezt, és havonta vagy 50 üzemóra után tisztítsa meg.
- l) Használjon vízleválasztót a kompresszorvezetékben a nedvességszennyezés és a szerszám esetleges korróziós károsodásának csökkentése érdekében.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Sømpistol
Model	MSW-AIRP35PN
Maks. arbejdstryk [bar]	8
Søm [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Lufttilslutning	1/4" PT
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	200 x 235 x 50
Vægt [kg]	1

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** (generelt advarselsskilt.)



Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug fodbeskyttelse.



OBS! Fare for håndskader!



OBS! Korrekt funktion sikres ved direkte kontakt mellem enhedens udløb og arbejdsfladen.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Sømpistol

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- b) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- c) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- d) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- e) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- f) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Tilslut og frakobl kun trykledning, når luftventilen er lukket.
- i) Ret ikke trykledningen mod dig selv eller mod andre mennesker eller dyr.
- j) Afbryd ikke tryklufttilførslen ved at knuse eller bøje trykslangerne.
- k) Når apparatet startes, skal lufttilførslen til apparatet øges gradvist for at sikre, at det fungerer korrekt. Hvis du bemærker unormal drift af enheden, skal du straks afbryde den fra trykluft og kontakte producentens servicecenter.
- l) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- m) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- n) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- o) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- p) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, korrekt uddannet, bekendt med denne manual og uddannet inden for rammerne af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- d) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

- e) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.3. Sikker brug af udstyr

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Sørg for, at trykledningen er afbrudt, før du forsøger at justere, udskifte tilbehør eller udføre andet arbejde på enheden. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- c) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- i) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- j) På steder, hvor der er stor risiko for mekaniske skader, skal du bruge en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
- k) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
- l) Den luft, der tilføres apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Forurening kan tilstoppe ledningerne og føre til skader på enheden og dens komponenter.
- m) Apparatet må ikke bæres eller hænges op i trykledningen.
- n) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra trykluftforsyningen.
- o) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde trykluftforsyningen og udbedre fejlene.
- p) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da det kan beskadige enheden.
- q) Luftindtag og -udtag må ikke tildækkes.
- r) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- s) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- t) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- u) Brug kun trykluft til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
- v) Det er forbudt at rette enhedens udgang mod dig selv, andre mennesker og dyr.
- w) Hold ikke hænderne på apparatets aftrækker, når det ikke er i brug! Risiko for ukontrolleret opstart!
- x) Afbryd altid enheden fra trykluftkilden, når du læsser og aflæsser enheden eller forlader arbejdsområdet.
- y) Giv agt! Når aftrækkeren slippes, når magasinet er ladet, opstår der et kraftigt slag mod arbejdsfladen. Vær særligt forsigtig.
- z) Hold en sikker afstand mellem arbejdsområdet og andre genstande, der kan være i nærheden, mens du betjener enheden.

- aa) Giv agt! Et fastgørelseselement kan sidde fast i enhedens udløb. Husk at frakoble enheden fra trykluftkilden, før du fjerner blokeringen. Ellers kan brugeren komme alvorligt til skade!
- bb) Smør trykluftindtaget dagligt.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Maskinen er designet til montering af søm til gulvbrædder, skabskonstruktion, paneler, paller og emballage osv.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Brug kun apparatet i godt ventilerede områder. Undgå at blokere enhedens luftudtag. Hold enheden væk fra varme overflader. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Ventilen, der afbryder trykluftforsyningen, skal være umiddelbart tilgængelig fra det område, hvor enheden bruges. Sørg for, at trykket i den luft, der tilføres enheden, ikke overstiger det anbefalede område.

3.2. Brug af enhed

Enheden drives af trykluft - enhedens forsyningsforbindelse skal være udstyret med et luftforberedelsessæt, dvs. en tørretumbler, en oliemaskine (smøreapparat) og en trykregulator. Før apparatet tilsluttes trykluftsystemet, skal det gøres trykløst. Hvis du ikke har et smøreapparat i dit trykluftsystem, bør du dryppe 2 dråber olie til pneumatisk udstyr gennem luftindtaget, før du bruger enheden.

For at fylde magasinet med søm skal du udløse magasinet ved at trykke på udløserknappen.



Sæt sømmene ind i magasinet. Luk derefter magasinet ved at skubbe det helt opad.



Pistolen er nu klar til brug. Tryk pistolens hoved mod den del, der skal fastgøres, og tryk på aftrækkeren for at skyde sømmene ud.



3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- c) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- d) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- e) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.

- f) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- g) Brug en blød klud til rengøring.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålborste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- i) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
- j) Smør pistolen ved at påføre 2-3 dråber olie på luftindtaget hver dag.
- k) Fjern toppladen, der dækker slagstiften, og rengør den hver måned eller efter hver 50. driftstime.
- l) Brug en vandudskiller i kompressorledningen for at reducere fugtforurening og mulige korrosionsskader på værktøjet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Naulain
Malli	MSW-AIRP35PN
Suurin käyttöpaine [bar]	8
Naula [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Ilmaliitäntä	1/4" PT
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	200 x 235 x 50
Paino [kg]	1

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Yleinen varoitusmerkki.



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä jalkasuojia.



HUOMIO! Käsivamman vaara!



HUOMIO! Oikea toiminta varmistetaan suoralla kosketuksella laitteen ulostulon ja työtason välillä.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Naulain

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- b) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- c) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- d) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- e) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- f) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Kytke ja irrota painelinja vain, kun ilmaventtiili on suljettu.
- i) Älä suuntaa painejohtoa itseäsi tai muita ihmisiä ja eläimiä kohti.
- j) Älä katkaise paineilman syöttöä puristamalla tai taivuttamalla paineletkuja.
- k) Kun käynnistät laitteen, lisää laitteen ilmansyöttöä vähitellen, jotta voit varmistaa, että laite toimii oikein. Jos havaitset laitteessa epänormaalia toimintaa, irrota se välittömästi paineilma- ja ota yhteys valmistajan huoltoon.
- l) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- m) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- n) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- o) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- p) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausainien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
 - b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
 - c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
 - d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
 - e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
- Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

- f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä välikäsiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Varmista, että painejohto on irrotettu, ennen kuin yrität muuttaa säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai tehdä mitään huoltotöitä laitteelle. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää onnettomuusriskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä käytä laitetta valvomatta.
- i) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- j) Käytä paineilmalaitteisiin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
- k) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
- l) Laitteeseen syötettävän ilman on oltava kuivaa, puhdasta ja se ei saa sisältää epäpuhtauksia. Epäpuhtaudet voivat tukkia johdot sekä johtaa laitteen ja sen komponenttien vaurioitumiseen.
- m) Älä kanna tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
- n) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
- o) Jos havaitset vuotoa laitteessa tai sen letkuissa, katkaise paineilman syöttö välittömästi ja korjaa vika.
- p) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
- q) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- r) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- s) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- t) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- u) Käytä vain paineilmaa laitteen syöttämiseen, älä käytä muita kaasuja.
- v) Laitteen ulostulon suuntaaminen itseesi, muihin ihmisiin ja eläimiin on kielletty.
- w) Älä pidä käsiä laitteen liipaisimen päällä, kun sitä ei käytetä! Hallitsemattoman käynnistyksen vaara!
- x) Irrota laite aina paineilmalähteestä; lastata ja purkaa laitetta tai poistua työalueelta.
- y) Huomio! Liipaisimen vapauttaminen makasiinin ollessa ladattu aiheuttaa voimakkaan iskun työpintaan. Ole erityisen varovainen.
- z) Pidä turvallinen etäisyys työalueen ja muiden lähellä mahdollisesti olevien esineiden välillä laitteen käytön aikana.
- aa) Huomio! Kiinnityselementti voi juuttua laitteen pistorasiaan. Muista irrottaa laite paineilmalähteestä ennen tukoksen poistamista. Muuten käyttäjä voi saada vakavia vammoja!
- bb) Voitele paineilmanottoaukko päivittäin.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai

loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Kone on suunniteltu naulojen asennukseen lattialaudoille, kaappirakenteelle, paneeleille, kuormalavoille ja pakkauksille jne.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 45 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Älä peitä laitteen ilmanpoistoaukkoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Paineilmansyötön katkaiseva venttiili on oltava välittömästi käytettävissä laitteen käyttökohteessa. Varmista, että laitteeseen syötettävä ilmanpaine ei ylitä suositeltua aluetta.

3.2. Laitteen käyttö

Laitetta käytetään paineilmalla - laitteen syöttöliitäntä tulee varustaa ilmankäsittelysarjalla, eli kuivaimella, voitelulaitteella (voitelulaitteella) ja paineensäätimellä.

Ennen kuin laite kytketään paineilmajärjestelmään, se on tyhjennettävä paineesta. Jos paineilmajärjestelmässä ei ole voitelulaitetta, tiputa 2 tippaa pneumaattisten laitteiden öljyä ilmanottoaukon läpi ennen laitteen jokaista käyttöä.

Lataa makasiini nautoilla vapauttamalla makasiini painamalla vapautusliipaisinta.



Aseta naulat lehteen. Sulje sitten lipas työntämällä se kokonaan ylöspäin.



Ase on nyt käyttövalmis. Paina aseeseen päätä kiinnitettävää osaa vasten ja purista liipaisinta ampuaksesi naulat.



3.3. Puhdistaminen ja huolto

- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- c) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- d) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- e) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.

- f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- j) Voitele pistooli tiputtamalla 2-3 tippaa öljyä ilmanottoaukkoon joka päivä.
- k) Irrota iskutapin peittävä ylälevy ja puhdista se kuukausittain tai 50 käyttötunnin välein.
- l) Käytä kompressorilinjassa vedenerotinta vähentääksesi kosteuden saastumista ja työkalun mahdollisia korroosiovaurioita.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Spijkerapparaat
Model	MSW-AIRP35PN
Maximale werkdruk [bar]	8
Spijker [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Luchtaansluiting	1/4"PT
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	200 x 235 x 50
Gewicht [kg]	1

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Algemeen waarschuwingsbord.



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag voetbescherming.



ATTENTIE! Gevaar voor handblessures!



ATTENTIE! Een correcte werking wordt verzekerd door direct contact tussen de uitlaat van het apparaat en het werkoppervlak.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Spijkerapparaat

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- b) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- c) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- d) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- e) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- f) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- g) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
- h) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.
- i) Richt de drukleiding niet op uzelf of op andere mensen of dieren.
- j) Sluit de persluchttoevoer niet af door drukslangen te knellen of te buigen.
- k) Bij het starten van het apparaat moet de luchttoevoer naar het apparaat geleidelijk worden verhoogd om te controleren of het goed werkt. Als u een abnormale werking van het apparaat vaststelt, koppel het dan onmiddellijk los van de perslucht en neem contact op met het servicepunt van de fabrikant.
- l) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- m) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- n) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- o) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- p) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder

toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda).
Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Zorg ervoor dat de drukleiding is losgekoppeld voordat u het apparaat aanpast, accessoires vervangt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico op een ongeval.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- i) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- j) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
- k) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
- l) De naar het apparaat toegevoerde lucht moet droog, schoon en vrij van verontreiniging zijn. Vervuiling kan de leidingen verstoppen en leiden tot schade aan het apparaat en zijn onderdelen.
- m) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
- n) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
- o) Als u een lek in het apparaat of de slangen opmerkt, moet u onmiddellijk de persluchttoevoer onderbreken en de gebreken verhelpen.
- p) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
- q) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- r) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

- s) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- t) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- u) Gebruik voor de voeding van het apparaat uitsluitend perslucht, gebruik geen andere gassen.
- v) Het is verboden om de uitlaat van het apparaat op uzelf, andere mensen en dieren te richten.
- w) Houd uw handen niet aan de trekker van het apparaat terwijl het niet in gebruik is! Risico op ongecontroleerd opstarten!
- x) Koppel het apparaat altijd los van de persluchtbron; het laden en lossen van het apparaat of het verlaten van het werkgebied.
- y) Aandacht! Het loslaten van de trekker wanneer het magazijn is geladen, veroorzaakt een sterke impact op het werkoppervlak. Blijf bijzonder voorzichtig.
- z) Houd tijdens het gebruik van het apparaat een veilige afstand aan tussen het werkgebied en andere voorwerpen die zich mogelijk in de buurt bevinden.
- aa) Aandacht! Er kan een bevestigingselement in de uitlaat van het apparaat vastlopen. Vergeet niet om het apparaat los te koppelen van de persluchtbron voordat u de storing verwijdt. Anders kan een gebruiker ernstig letsel oplopen!
- bb) Smeer de persluchtinlaat dagelijks.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De machine is ontworpen voor het plaatsen van spijkers voor vloerplanken, kastenbouw, panelen, pallets en verpakkingen etc.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45°C en de relatieve vochtigheid niet hoger dan 85%. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Belemmer de luchtuitlaat van het apparaat niet. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Het ventiel dat de persluchtoevoer uitschakelt, moet onmiddellijk toegankelijk zijn vanuit de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de druk van de lucht die het apparaat voedt het aanbevolen bereik niet overschrijdt

3.2. Gebruik van het apparaat

Het apparaat wordt aangedreven door perslucht - de toevoeraansluiting van het apparaat moet zijn uitgerust met een luchtvoorbereidingskit, dwz een droger, een olieman (smeerapparaat) en een drukregelaar.

Voordat het apparaat op het persluchtsysteem wordt aangesloten, moet het drukloos worden gemaakt. Als uw persluchtsysteem geen smeerpapparaat heeft, moet u vóór elk gebruik van het apparaat 2 druppels olie voor pneumatische apparatuur door de luchtinlaat laten druppelen.

Om het magazijn met spijkers te laden, maakt u het magazijn los door op de ontgrendelingsknop te drukken.



Steek de spijkers in het magazijn. Sluit vervolgens het magazijn door het volledig naar boven te drukken.



Het pistool is nu klaar voor gebruik. Druk de kop van het pistool tegen het vast te maken onderdeel en haal de trekker over om de spijkers af te schieten.



3.3. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- c) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- d) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- e) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- g) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- j) Smeer het pistool door dagelijks 2-3 druppels olie in de luchtinlaat aan te brengen.
- k) Verwijder de bovenplaat die de slagpen bedekt en reinig maandelijks of na elke 50 bedrijfsuren.
- l) Gebruik een waterafscheider in de compressorleiding om vochtverontreiniging en mogelijke corrosieschade aan het gereedschap te verminderen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Spikerpistol
Modell	MSW-AIRP35PN
Maks arbeidstrykk [bar]	8
Spiker [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Lufttilkobling	1/4" PT
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	200 x 235 x 50
Vekt [kg]	1

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Generelt advarselsskilt.



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk fotbeskyttelse.



OBS! Fare for håndskader!



OBS! Riktig drift sikres ved direkte kontakt mellom enhetens utløp og arbeidsflaten.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Spikerpistol

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- b) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- c) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- d) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- e) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- f) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Trykkledningen må bare kobles til og fra når luftventilen er stengt.
- i) Ikke rett trykkledningen mot deg selv eller mot andre mennesker eller dyr.
- j) Ikke avbryt tilførselen av trykkluft ved å knuse eller bøye trykkslangene.
- k) Når du starter enheten, må du øke lufttilførselen til enheten gradvis for å sikre at den fungerer som den skal. Hvis du oppdager unormal drift av enheten, må du umiddelbart koble den fra trykkluften og kontakte produsentens servicepunkt.
- l) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- m) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- n) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- o) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- p) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Sørg for at trykkledningen er frakoblet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller utfører annet arbeid på apparatet. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for ulykker.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- i) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- j) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
- k) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
- l) Luften som tilføres enheten skal være tørr, ren og fri for forurensning. Forurensning kan tette ledningene og føre til skade på enheten og dens komponenter.
- m) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.
- n) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
- o) Hvis du oppdager en lekkasje fra apparatet eller slangene, må du umiddelbart koble fra trykklufttilførselen og utbedre feilen.
- p) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
- q) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- r) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- s) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- t) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- u) Bruk kun trykkluft for å forsyne enheten, ikke bruk andre gasser.
- v) Det er forbudt å rette uttaket til enheten mot deg selv, andre mennesker og dyr.
- w) Ikke hold hendene på avtrekkeren til enheten mens den ikke er i bruk! Fare for ukontrollert oppstart!
- x) Koble alltid enheten fra kilden til trykkluft; laste og losse enheten eller forlate arbeidsområdet.
- y) Merk følgende! Å slippe avtrekkeren når magasinet er lastet genererer en sterk innvirkning på arbeidsflaten. Vær spesielt forsiktig.
- z) Hold sikker avstand mellom arbeidsområdet og andre gjenstander som kan være i nærheten mens du bruker enheten.
- aa) Merk følgende! Et festeelement kan sette seg fast i enhetens uttak. Husk å koble enheten fra kilden til trykkluft før du fjerner fastkjørtheten. Ellers kan en bruker få alvorlige skader!
- bb) Smør trykkluftinntaket daglig.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Maskinen er konstruert for montering av spiker for gulvbord, skapkonstruksjon, paneler, paller og emballasje m.m.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Bruk bare apparatet i godt ventilerte områder. Ikke blokker luftutløpet til enheten. Hold enheten borte fra varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Ventilen som kobler ut trykklufttilførselen skal være umiddelbart tilgjengelig fra området der enheten brukes. Forsikre deg om at lufttrykket som tilføres enheten ikke overskrider det anbefalte området.

3.2. Bruk av enheten

Enheden drives av trykkluft - tilførselstilkoblingen til enheten bør være utstyrt med et luftforberedessett, dvs. en tørketrommel, en oljer (smøreapparat) og en trykkregulator. Før apparatet kobles til trykkluftsystemet, bør det være trykkavlastet. Hvis du ikke har smøreapparat i trykkluftsystemet, bør du dryppe 2 dråper pneumatisk utstyrsolje gjennom luftinntaket før hver bruk av enheten.

For å fylle magasinet med spiker, slipp magasinet ved å trykke på utløseren.



Sett spikrene inn i magasinet. Lukk deretter magasinet ved å skyve det helt oppover.



Pistolen er nå klar til bruk. Trykk hodet på pistolen mot delen som skal festes og klem på avtrekkeren for å skyte spiker.



3.3. Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- c) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- d) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- e) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.

- f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- g) Bruk en myk klut til rengjøring.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- j) Smør pistolen ved å påføre 2-3 dråper olje på luftinntaket hver dag.
- k) Fjern toppplaten som dekker støtpinnen og rengjør månedlig eller etter hver 50. driftstime.
- l) Bruk en vannutskiller i kompressorledningen for å redusere fuktforurensning og mulig korrosjonsskade på verktøyet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Spikpistol
Modell	MSW-AIRP35PN
Max arbetstryck [bar]	8
Spik [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Luftanslutning	1/4" PT
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	200 x 235 x 50
Vikt [kg]	1

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Allmän varningsskylt.



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd fotskydd.



OBS! Risk för handskador!



OBS! Korrekt funktion säkerställs genom direkt kontakt mellan enhetens utlopp och arbetsytan.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Spikpistol

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- b) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- c) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- d) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- e) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- f) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Tryckledningen får endast kopplas till och från när luftventilen är stängd.
- i) Rikta inte tryckledningen mot dig själv eller mot andra personer eller djur.
- j) Stäng inte av tryckluftsförsörjningen genom att klämma eller böja tryckslangarna.
- k) När du startar apparaten, öka lufttillförseln till apparaten gradvis för att säkerställa att den fungerar korrekt. Om du upptäcker någon avvikande funktion hos apparaten ska du omedelbart koppla bort den från tryckluften och kontakta tillverkarens serviceverkstad.
- l) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekaler skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- m) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- n) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- o) Håll apparaten borta från barn och djur.
- p) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Se till att tryckledningen är frånkopplad innan du utför några justeringar, byten av tillbehör eller utför något annat arbete på apparaten. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för en olycka.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- i) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- j) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
- k) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.
- l) Den luft som tillförs apparaten ska vara torr, ren och fri från föroreningar. Kontaminering kan täppa till ledningarna och leda till skador på apparaten och dess komponenter.
- m) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledningen.
- n) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från trycklufts-försörjningen.
- o) Om du upptäcker ett läckage från apparaten eller slangarna ska du omedelbart koppla bort trycklufts-försörjningen och åtgärda felet.
- p) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
- q) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- r) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- s) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- t) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- u) Använd endast tryckluft för att försörja enheten, använd inga andra gaser.
- v) Det är förbjudet att rikta enhetens uttag mot dig själv, andra människor och djur.
- w) Håll inte händerna på enhetens avtryckare när den inte används! Risk för okontrollerad start!
- x) Koppla alltid bort enheten från källan för tryckluft; lasta och lossa enheten eller lämna arbetsområdet.
- y) Uppmärksamhet! Att släppa avtryckaren när magasinet är laddat ger en kraftig påverkan på arbetsytan. Var särskilt försiktig.
- z) Håll ett säkert avstånd mellan arbetsområdet och andra föremål som kan finnas i närheten när du använder enheten.

- aa) Uppmärksamhet! Ett fästelement kan fastna i enhetens utlopp. Kom ihåg att koppla bort enheten från källan till tryckluft innan du tar bort trasset. Annars kan en användare få allvarliga skador!
- bb) Smörj tryckluftsintaget dagligen.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Maskinen är konstruerad för montering av spik för golvskivor, skåpkonstruktion, paneler, pallar och förpackningar m.m.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningens temperatur får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen. Blockera inte apparatens luftutlopp. Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Ventilen som stänger av trycklufts försörjningen ska vara omedelbart åtkomlig från det område där apparaten används. Se till att trycket i den luft som tillförs apparaten inte överstiger det rekommenderade området.

3.2. Användning av apparaten

Enheten drivs av tryckluft - enhetens matningsanslutning bör vara utrustad med en luftförberedelsesats, det vill säga en torktumlare, en smörjanordning (smörjare) och en tryckregulator.

Innan enheten ansluts till tryckluftssystemet bör den vara trycklös. Om du inte har ett smörjmedel i ditt tryckluftssystem, bör du droppa 2 droppar pneumatisk utrustningsolja genom luftintaget före varje användning av enheten.

För att ladda magasinet med spik, släpp magasinet genom att trycka på avtryckaren.



Sätt in spikarna i magasinet. Stäng sedan magasinet genom att trycka det helt uppåt.



Pistolen är nu klar att användas. Tryck pistolhuvudet mot den del som ska fästas och tryck på avtryckaren för att skjuta spikarna.



3.3. Rengöring och underhåll

- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- c) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- d) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- e) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- g) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.
- j) Smörj pistolen genom att applicera 2-3 droppar olja på luftintaget varje dag.
- k) Ta bort toppplattan som täcker slagstiftet och rengör varje månad eller efter var 50:e drifttimme.
- l) Använd en vattenavskiljare i kompressorledningen för att minska fuktföroreningar och eventuella korrosionsskador på verktyget.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Pregador de pinos
Modelo	MSW-AIRP35PN
Pressão máxima de trabalho [bar]	8
Prego [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Conexão aérea	1/4" PT
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	200x235x50
Peso [kg]	1

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Sinal de alerta geral.



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para os pés.



ATENÇÃO! Perigo de ferimentos nas mãos!



ATENÇÃO! O correto funcionamento é garantido pelo contato direto entre a saída do aparelho e a superfície de trabalho.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Pregador de pinos

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- b) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- c) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- d) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- e) Caso haja dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- f) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).
- h) Ligar e desligar o cabo de pressão apenas quando a válvula de ar estiver fechada.
- i) Não apontar o cabo de pressão para si próprio ou para outras pessoas ou animais.
- j) Não cortar a alimentação de ar comprimido esmagando ou dobrando as mangueiras de pressão.
- k) Ao pôr o aparelho em funcionamento, aumentar gradualmente a alimentação de ar do aparelho para garantir o seu bom funcionamento. Se detetar um funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente do ar comprimido e contacte o serviço de assistência técnica do fabricante.
- l) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- m) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- n) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- o) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- p) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto

se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda).
A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Certifique-se de que o cabo de pressão está desligado antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou trabalhos no dispositivo. Esta medida preventiva reduz o risco de acidente.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- i) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- j) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
- k) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
- l) O ar fornecido ao dispositivo deve estar seco, limpo e isento de contaminação. A contaminação pode obstruir as condutas e provocar danos no dispositivo e nos seus componentes.
- m) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
- n) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
- o) Se detetar uma fuga no aparelho ou nas mangueiras, desligue imediatamente a alimentação de ar comprimido e resolva o problema.
- p) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
- q) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- r) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- s) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- t) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- u) Utilize apenas ar comprimido para alimentar o aparelho, não utilize quaisquer outros gases.
- v) É proibido direcionar a saída do aparelho para você, outras pessoas e animais.
- w) Não mantenha as mãos no gatilho do dispositivo enquanto não estiver em uso! Risco de arranque descontrolado!
- x) Sempre desconecte o aparelho da fonte de ar comprimido; carregar e descarregar o dispositivo ou sair da área de trabalho.
- y) Atenção! Soltar o gatilho quando o carregador está carregado gera um forte impacto na superfície de trabalho. Tenha especial cuidado.
- z) Mantenha uma distância segura entre a área de trabalho e outros objetos que possam estar nas proximidades durante a operação do dispositivo.
- aa) Atenção! Um elemento de fixação pode ficar preso na saída do aparelho. Lembre-se de desconectar o dispositivo da fonte de ar comprimido antes de remover o atolamento. Caso contrário, o utilizador poderá sofrer ferimentos graves!
- bb) Lubrifique diariamente a entrada de ar comprimido.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina foi projetada para a instalação de pregos em tábuas de piso, construção de armários, painéis, paletes e embalagens, etc.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve exceder 45°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Utilizar o aparelho apenas em locais bem ventilados. Não obstruir a saída de ar do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. A válvula que desativa a alimentação de ar comprimido deve ser imediatamente acessível a partir da área onde o dispositivo está a ser utilizado. Certifique-se de que a pressão do ar que alimenta o aparelho não excede o intervalo recomendado.

3.2. Utilização do dispositivo

O aparelho é acionado por ar comprimido - a conexão de alimentação do aparelho deve ser equipada com um kit de preparação de ar, ou seja, um secador, um lubrificador (lubrificador) e um regulador de pressão. Antes de conectar o aparelho ao sistema de ar comprimido, ele deve ser despressurizado. Caso não possua lubrificador em seu sistema de ar comprimido, você deve pingar 2 gotas de óleo para equipamento pneumático pela entrada de ar antes de cada uso do aparelho.

Para carregar o carregador com pregos, solte o carregador pressionando o gatilho de liberação.



Insira os pregos na revista. Em seguida, feche o magazine empurrando-o totalmente para cima.



A arma agora está pronta para uso. Pressione a cabeça da arma contra a peça a ser fixada e aperte o gatilho para disparar os pregos.



3.3. Limpeza e manutenção

- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- c) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- d) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- e) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- g) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.
- j) Lubrifique a pistola aplicando 2 a 3 gotas de óleo na entrada de ar todos os dias.
- k) Remova a placa superior que cobre o pino de impacto e limpe mensalmente ou a cada 50 horas de operação.
- l) Use um separador de água na linha do compressor para reduzir a contaminação por umidade e possíveis danos por corrosão à ferramenta.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Klincovačka
Model	MSW-AIRP35PN
Maximálny pracovný tlak [bar]	8
Klinec [mm]	13, 16, 19, 22, 25, 30, 35
Vzduchové pripojenie	1/4" PT
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	200 x 235 x 50
Hmotnosť [kg]	1

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Všeobecné výstražné znamenie.



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu nôh.



POZOR! Nebezpečenstvo poranenia rúk!



POZOR! Správna prevádzka je zabezpečená priamym kontaktom medzi výstupom zariadenia a pracovnou plochou.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie: Klincovačka

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- b) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- c) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- d) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- e) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- f) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte len vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.
- i) Tlakovú hadicu nenasmerujte na seba ani na iné osoby alebo zvieratá.
- j) Neprerušujte prívod stlačeného vzduchu drvením alebo ohýbaním tlakových hadíc.
- k) Pri spúšťaní zariadenia postupne zvyšujte prívod vzduchu, aby ste zaistili jeho správne fungovanie. Ak zbadáte akúkoľvek neobvyklú činnosť zariadenia, okamžite ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
- l) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- m) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- n) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- p) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.

- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo akoukoľvek prácou na zariadení sa uistite, že tlakové potrubie je odpojené. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko nehody.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- h) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- i) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- j) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
- k) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
- l) Vzduch privádzaný do zariadenia by mal byť suchý, čistý a bez znečistenia. Znečistenie môže upchať potrubia a viesť k poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.
- m) Zariadenie neprenášajte ani nevešajte za tlakové potrubie.
- n) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- o) Ak zistíte unikanie zo zariadenia alebo hadíc, okamžite odpojte prívod stlačeného vzduchu a odstráňte nedostatky.
- p) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- q) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- r) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelé osoby.
- s) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- u) Na napájanie zariadenia používajte iba stlačený vzduch, nepoužívajte žiadne iné plyny.
- v) Je zakázané smerovať výstup zariadenia na seba, iné osoby a zvieratá.
- w) Nedržte ruky na spúšti prístroja, keď sa nepoužíva! Nebezpečenstvo nekontrolovaného spustenia!
- x) Vždy odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu; nakladanie a vykladanie zariadenia alebo opustenie pracovného priestoru.
- y) Pozor! Uvoľnenie spúšte pri naplnení zásobníka generuje silný náraz na pracovnú plochu. Buďte obzvlášť opatrní.
- z) Počas prevádzky zariadenia udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi pracovnou oblasťou a inými predmetmi, ktoré sa môžu nachádzať v blízkosti.
- aa) Pozor! Upevňovací prvok sa môže zaseknúť vo výstupe zariadenia. Pred odstránením zaseknutia nezabudnite odpojiť zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu. V opačnom prípade môže používateľ utrpieť vážne zranenia!
- bb) Denne namažte prívod stlačeného vzduchu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Stroj je určený na montáž klincov do podlahových dosiek, konštrukcie skríň, panelov, paliet a obalov atď.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala presiahnuť 85 %. Zariadenie používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nezakrývajte výstup vzduchu zo zariadenia. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Ventil, ktorým sa vypína prívod stlačeného vzduchu, by mal byť okamžite prístupný z miesta, kde sa zariadenie používa. Uistite sa, že tlak vzduchu privádzaného do zariadenia neprekračuje odporúčaný rozsah.

3.2. Používanie zariadenia

Zariadenie je poháňané stlačeným vzduchom - prírodná prípojka zariadenia by mala byť vybavená súpravou na prípravu vzduchu, teda sušičkou, olejovačkou (maznicou) a regulátorom tlaku.

Pred pripojením zariadenia k systému stlačeného vzduchu by malo byť zariadenie zbavené tlaku. Ak nemáte vo svojom systéme stlačeného vzduchu maznicu, mali by ste pred každým použitím zariadenia nakvapkať 2 kvapky oleja pneumatického zariadenia cez prívod vzduchu.

Ak chcete zásobník nabiť klincami, uvoľnite zásobník stlačením spúšte.



Vložte nechty do zásobníka. Potom zásobník zatvorte zatlačením úplne nahor.



Pistoľ je teraz pripravená na použitie. Pritlačte hlavu pištole na časť, ktorá sa má upevniť, a stlačte spúšť, aby ste vystrelili klince.



3.3. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- c) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- d) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- e) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.

- f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- g) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- j) Namažte pištoľ nanášaním 2-3 kvapiek oleja na prívod vzduchu každý deň.
- k) Odstráňte hornú dosku zakrývajúcu nárazový kolík a vyčistite ju mesačne alebo po každých 50 hodinách prevádzky.
- l) Použite odľučovač vody v kompresorovom potrubí, aby ste znížili kontamináciu vlhkom a možné poškodenie nástroja koróziou.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com